

# DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

**08 NOVEMBRE 2013**  
Udine, Teatro Palamostre, ore 21

Babilonia Teatri  
Gli Amici di Luca  
**PINOCCHIO**

di Valeria Raimondi e Enrico Castellani  
con Enrico Castellani, Paolo Facchini, Luigi Ferrarini,  
Riccardo Sielli e Luca Scotton

Questo Pinocchio ha la sua genesi e ragion d'essere in un incontro importante: quello fra gli artisti della compagnia Babilonia Teatri e Gli amici di Luca, l'Associazione nata per dare supporto a chi ha vissuto l'esperienza del coma. Dopo mesi di laboratorio alla Casa dei Risvegli di Bologna, Pinocchio è diventato un sorprendente spettacolo anticonvenzionale, toccante, con un'anima profondamente ironica. È la storia di tre rinascite raccontate "in prima persona" da uomini sopravvissuti a terribili incidenti.

Babilonia Teatri sceglie nuovamente una strada differente e frontale per immergerci in una materia difficilissima come quella del dolore e della malattia.

Con attori non professionisti e la forza di una testimonianza vissuta sulla propria pelle, questo Pinocchio ci mette davanti alla fragilità della nostra umanità, senza pietismo o paternalismo, innescando una travolgente empatia fra pubblico e protagonisti.

Pinocchio corrisponde al nostro bisogno di fare un teatro necessario. Un teatro dove la vita irrompe sulla scena con tutta la sua forza senza essere mediata dalla finzione. Dove ad essere determinanti non sono la perizia e la tecnica ma la verità di corpi e vite che parlano da soli. È questo il paese dei balocchi?

**Babilonia Teatri**

foto di Marco Caselli Nirmal

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

in collaborazione con  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

**Stagione Contatto 32**

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

**Biglietti**

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

**ContattoCard**

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

# DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

28 NOVEMBRE 2013

Udine, Teatro Palamostre, ore 21

Ascanio Celestini

## DISCORSI ALLA NAZIONE

uno spettacolo presidenziale

di e con Ascanio Celestini

suono Andrea Pesce

una produzione Fabbrica

Il tiranno è chiuso nel palazzo. Non ha nessun bisogno di parlare alla massa. I suoi affari sono lontani dai sudditi, la sua vita è un'altra e non ha quasi nulla in comune con il popolo che si accontenta di vedere la sua faccia stampata sulle monete.

Eppure il tiranno si deve mostrare ogni tanto. Deve farsi acclamare soprattutto nei momenti di crisi quando rischia di essere spodestato. Così si affaccia, si sporge dal balcone del palazzo e rischia di diventare un bersaglio.

Ho immaginato alcuni aspiranti tiranni che provano ad affascinare il popolo per strappargli il consenso e la legittimazione. Appaiono al balcone e parlano senza nascondere nulla. Parlano come parlerebbero i nostri tiranni democratici se non avessero bisogno di nascondere il dispotismo sotto il costume di scena dello stato democratico.

Ascanio Celestini

foto di Maria Iacovelli / Fabio Zayed – Spot the difference

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

in collaborazione con  
Università degli Studi di Udine  
main sponsor CSS  
AMGA – Energia & Servizi  
con il sostegno di  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

12—13 DICEMBRE 2013  
Udine, Teatro Palamostre, ore 21

## L'INVENZIONE DELLA SOLITUDINE

di Paul Auster  
con Giuseppe Battiston

drammaturgia e regia Giorgio Gallione  
una produzione Teatro dell'Archivolto

Non c'è solo il cinema fra gli impegni di Giuseppe Battiston: nella prossima stagione tornerà nuovamente sul palcoscenico, dopo il *Macbeth* della passata stagione e l'impressionante prova nei panni di Orson Welles di tre anni fa. *L'invenzione della solitudine* lo vede protagonista di un monologo tratto da uno dei romanzi più autobiografici dello scrittore, poeta e sceneggiatore americano Paul Auster.

Qualche settimana dopo l'inattesa morte del padre, lo scrittore si ritrova nella grande casa di un genitore quasi estraneo, che ha abbandonato da anni la famiglia per ritirarsi in una solitudine caparbiamente distaccata dal mondo e dagli affetti.

Così, riscoprendo un padre semisconosciuto e assente attraverso tracce labili, oggetti e carte, il protagonista riscopre i frammenti di una esistenza estranea, che è in parte anche la propria. In un mosaico di immagini, riflessioni, coincidenze e associazioni, il destino costringe così Auster a radiografare un'esistenza e a riflettere sulla difficoltà di essere insieme padre e figlio e su come il caso impercettibilmente intervenga per rendere ogni volta differenti le nostre vite.

foto A. Astegiano

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

in collaborazione con  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

11 GENNAIO 2014

Udine, Teatro Palamostre, ore 21

ricci/forte

## STILL LIFE

con Anna Gualdo, Giuseppe Sartori,  
Fabio Gomiero, Liliana Laera, Francesco Scolletta  
drammaturgia ricci/forte, movimenti Marco Angelilli  
regia Stefano Ricci

### Massacro a cinque voci per una vittima.

Il bullismo omofobico è il tema di Still Life, il contributo dell'ensemble ricci/forte per tentare di combattere la discriminazione identitaria. Una presa di posizione inequivocabile, contro l'indifferenza, l'ipocrisia e il pregiudizio, e anche un "omaggio" per ricordare l'adolescente romano, uno dei tantissimi, che qualche mese fa si è tolto la vita impiccandosi con la sua sciarpa rosa dopo aver subito un pressante mobbing psicologico da parte di coetanei. Perché per ricci/forte il teatro è sempre un mezzo potentissimo attraverso cui esaltare il potenziale che c'è nelle differenze tra esseri umani, il rispetto delle scelte e delle nature dei singoli.

I nomi on line e sui giornali si accavallano gli uni sugli altri. Vittime su vittime, come un gioco da dimenticare dopo qualche minuto. Resta il vuoto. Resta l'impassibilità del mondo. Resta lo sforzo di una madre che ha dedicato la vita ad un figlio che decide di abdicare. Resta il chiasso di una musica techno sparata ad alto volume per non sentire il respiro che si spezza ad ogni bisbiglio sussurrato tra i corridoi di una scuola.

ricci/forte

foto Daniele + Virginia Antonelli

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

in collaborazione con  
Università degli Studi di Udine  
main sponsor CSS  
AMGA – Energia & Servizi  
con il sostegno di  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

Info e biglietteria  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni



A young girl with dark hair in two pigtails is looking directly at the camera. She is wearing a white button-down shirt and a black choker. A silver, perforated metal collar is around her neck, positioned over her mouth. The background is dark and out of focus.

DIFFERENZE

A young boy with dark hair is lying down with his eyes closed. He is wearing a dark turtleneck sweater. A silver, perforated metal collar is around his neck, positioned over his mouth. A dog's head is visible in the foreground, partially obscuring the boy's face. The background is a light, textured surface.

TEATROCONTATTO

25 GENNAIO 2014  
Udine, Teatro Palamostre, ore 21

Anagoor

## L.I. LINGUA IMPERII

con Anna Bragagnolo, Mattia Beraldo, Moreno Callegari,  
Marco Crosato, Paola Dallan, Marco Menegoni,  
Gayanée Movsisyan, Eliza Oanca, Monica Tonietto  
e con Hannes Perkmann e Benno Steinegger  
regia Simone Deraï

al termine dello spettacolo, la compagnia Anagoor incontra il pubblico

Per la prima volta a Teatro Contatto una fra le formazioni più "colte" e innovative della scena emergente, **Anagoor**, protagonista con uno spettacolo che rinnova il ricordo storico, in occasione della Giornata della Memoria. **L.I. Lingua Imperii** è ispirato allo sconvolgente romanzo *Le Benevole* di Jonathan Littell, in cui drammatici episodi storici della seconda Guerra mondiale e della persecuzione degli ebrei emergono dai dialoghi fra due ufficiali nazisti, distaccati nel Caucaso, nel 1942.

Una piccola comunità di donne e uomini di diverse età tende la voce-dardo al confine tra il sussulto al cuore, il lamento e il sogno. Mentre su un grande schermo emerge il volto molteplice della vittima, su due schermi a cristalli liquidi laterali si consuma l'agone tra due ufficiali nazionalsocialisti campioni di pensieri divergenti.

**Anagoor**

foto di Simone Deraï/Anagoor

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

## FURIA AVICOLA

di Rafael Spregelburd, traduzione Manuela Cherubini  
con Rita Brütt, Fabrizio Lombardo, Laura Nardi, Deniz Özdoğan,  
Amândio Pinheiro, video Igor Renzetti, immagini Ale Sordi  
regia Rafael Spregelburd e Manuela Cherubini

una co-produzione CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG / Fattore K.

il progetto di produzione nasce  
da una proposta di Fabrizio Lombardo  
un ringraziamento anche a Sofia Correia,  
Bernardo De Almeida, Maria Chiara Tofone

prima assoluta

il 31 gennaio, al termine  
dello spettacolo, Rafael Spregelburd,  
Manuela Cherubini e la compagnia  
incontrano il pubblico

**Mentre nell'ambito dell'École des  
Maîtres lavoravamo con un gruppo  
di attori provenienti da quattro paesi  
europei alla creazione di uno spettacolo  
intitolato La fine d'Europa, la Babele  
delle nostre lingue c'istigava alla  
formulazione di domande sull'identità,  
l'appartenenza e sul concetto di fine.  
Lo spettacolo Furia Avicola è una delle  
derive di questo percorso.**

Nella stessa estate, la signora Cecilia  
Giménez restaurava da sola un Ecce  
Homo, affresco della cappella di Borja,  
paesino non lontano da Saragozza.  
All'anziana "restauratrice" non sarebbe  
mai passato per la testa che il suo  
lavoro avrebbe scatenato un polverone  
nel mondo dell'arte occidentale,

dividendo critica e pubblico.  
Un piccolo scandalo che sembra aver  
spazio più nella rete che nella vita  
reale e che senza dubbio racchiude  
le domande fondamentali sulla fine di  
questa vecchia, moderna pratica che  
siamo soliti chiamare "arte".  
Nel secondo atto, ci ritroviamo in un  
pubblico ufficio, con i suoi impiegati,  
nel regno della burocrazia. Un momento  
di follia, o forse di lucidità, la ribellione  
nei confronti del simbolo dei simboli:  
il denaro. È la fine anche di questo?  
L'apocalisse è un'invenzione del potere,  
è vero, ma cosa rimarrà nel mondo post  
apocalittico? Stormi di uccelli infuriati.

**Rafael Spregelburd  
e Manuela Cherubini**

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

08 FEBBRAIO 2014

Udine, Teatro Palamostre, ore 21

RezzaMastrella

**FRATTO\_X**

di Flavia Mastrella Antonio Rezza

con Antonio Rezza

e con Ivan Bellavista

habitat di Flavia Mastrella

(mai) scritto da Antonio Rezza

**Si può parlare con qualcuno che ti dà la voce? Si può rispondere con la stessa voce di chi fa la domanda?**

**Due persone discorrono sull'esistenza. Una delle due, quando l'altra parla, ha tempo per pensare: sospetta il tranello ma non ne ha la certezza.**

**L'habitat di Fratto\_X è un impeto da suggestioni fotografiche. Scie luminose si materializzano con l'inquietante delicatezza dei fiori visti da vicino. Fratto\_X è un ideogramma, insegue la leggera freschezza vibrante del tratto e il colore saturo dell'immagine in 3d.**

Uniti da più di vent'anni nella produzione di irresistibili performance teatrali, cinematografiche, televisive e set migratori, Flavia Mastrella e Antonio Rezza sono due artisti che si occupano di "comunicazione involontaria". Lei, scultrice che negli anni ha esposto sculture, video-sculture e fotografie. Lui, autore e scrittore, ama definirsi "performer con il fiato rotto". Assieme hanno prodotto spettacoli teatrali, tantissimi video, corti e micrometraggi, e film surreali come Escoriandoli, Delitto sul Po, Fotofinish 2.

foto Flavia Mastrella

**Flavia Mastrella e Antonio Rezza**

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

**Stagione Contatto 32**

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

**Biglietti**

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

**ContattoCard**

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni



# DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

21—22 FEBBRAIO 2014  
Udine, Teatro Palamostre, ore 21

## ALESSANDRO BERGONZONI

Nuovo spettacolo in anteprima

regia di Alessandro Bergonzoni  
e Riccardo Rodolfi

Se indovinare prima del debutto gli argomenti e la struttura del prossimo spettacolo di Alessandro Bergonzoni è sempre stata una vera e propria impresa, dopo *Urge*, il suo ultimo spettacolo a Contatto per due stagioni consecutive, e *L'amorte* il suo primo libro di poesie edito nel settembre 2013 da Garzanti, è diventata una previsione realmente impossibile vista la vastità che circonda questo artista.

La visione stereoscopica di Bergonzoni è diventata in questi anni materia sempre più complessa, poetica, comicamente eccedente e intrecciata in maniera sempre più stretta tra creazione-osservazione-deduzione. Ma certamente la qualità delle visioni bergonzoniane, e la conseguente messa in scena, ci porteranno a quel personalissimo disvelamento, di fatto la vera cifra stilistica di questo artista, che porta, molte volte anche grazie ad una risata, dallo stupore alla rivelazione.

foto Riccardo Rodolfi

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

in collaborazione con  
Università degli Studi di Udine  
main sponsor CSS  
AMGA – Energia & Servizi  
con il sostegno di  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	25.00
Ridotto	20.00
Studenti	18.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni



DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

27—28 FEBBRAIO / 01 MARZO 2014

Udine, Teatro S. Giorgio, ore 21

Teatri di Vita

## BIGLIETTI DA CAMERE SEPARATE

uno sguardo di Andrea Adriatico  
su Pier Vittorio Tondelli

**Camere separate è l'ultimo, forse il più bel romanzo, di Pier Vittorio Tondelli. Un racconto intimo che racchiude il Tondelli segreto di fronte ai misteri dell'amore e della morte. Questo spettacolo gli rende omaggio, a 20 anni dalla morte.**

Due uomini in scena raccontano la storia di Leo, scrittore omosessuale che deve fare i conti con un lutto importante nella sua esistenza, quello del suo compagno Thomas, un ragazzo tedesco, con cui ha vissuto una storia d'amore fatta di viaggi, esplorazioni, periodi di passione, di condivisioni e separazioni dovute non

solo alla lontananza geografica ma anche a un modello d'amore che ha nel simbolo delle "camere separate" il suo ideale di relazione non opprimente. La morte di Thomas sarà per Leo l'occasione per inseguire le tracce di sé disseminate nel tempo di una vita, dall'adolescenza inquieta in un paese della provincia padana ai viaggi per l'Europa mentre la geografia politica ed emozionale di un intero continente cambia pelle.

foto Raffaella Cavalieri

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA — Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

## VENETI FAIR

di e con Marta Dalla Via  
regia Angela Malfitano

## MIO FIGLIO ERA COME UN PADRE PER ME

di e con Marta Dalla Via e Diego Dalla Via

spettacolo vincitore Premio Scenario 2013

**Marta Dalla Via nasce come attrice, ma da qualche anno ha scoperto il piacere di essere anche autrice dei suoi lavori. Nel 2010 scrive e mette in scena Veneti Fair e nel 2011 inizia a scrivere insieme al fratello Diego Dalla Via. Nascono i Fratelli Dalla Via, un'impresa familiare che costruisce storie. Mio figlio era come un padre per me è il loro nuovo progetto totalmente pensato con mani e cervelli raddoppiati, vincitore del Premio Scenario 2013.**

**“Il 23 ottobre 1997 go ciapà un treno e son partia”**

Io non ho paura della città. Ho paura del piccolo villaggio di provincia. Ho paura del paesello, dove la gente si trova al bar, dove si muore di Biancosarti, dove tutti ti somigliano perché sono tutti tuoi parenti, dove “quello là non ga voja de

lavorare”, dove si fanno le cose “di una volta” “come una volta”. Dove “che bravo quello saluda sempre” e poi è Pietro Maso o Felice Maniero.

**Marta Dalla Via** (su Veneti Fair)

**Quanto dura un'epoca ai tempi della polenta istantanea?**

Un anno, un mese, forse meno. Quella che raccontiamo dura 24 ore ed è fatta di euforia e depressione, di business class e low cost, di obesi e denutriti, nello stesso corpo. I protagonisti sono simbolo di una popolazione intera che soffre di ansia da prestazione. Il benessere li condanna alla competizione ma il traguardo gli viene sottratto.

**Fratelli Dalla Via** (su Mio figlio era come un padre per me)

foto Sara Rizzo

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni



DIFFERENZE

TEATROCONTATTO

**21—22 MARZO 2014**  
Udine, Teatro Palamostre, ore 21

Timbre 4 Buenos Aires

**EMILIA**

di Claudio Tolcachir

con Elena Boggan, Gabo Correa, Adriana Ferrer,  
Francisco Lumerman e Carlos Portaluppi  
regia Claudio Tolcachir

il 21 marzo, al termine dello spettacolo, Claudio Tolcachir  
e la compagnia incontrano il pubblico

**Dall'Argentina esuberante di estro  
e di talenti arriva Emilia di Claudio  
Tolcachir, vero genio della commedia  
contemporanea della nuova corrente  
teatrale di Buenos Aires.**

**Facendoci divertire fino alle lacrime,  
Emilia non esita a portarci dentro  
al cuore più torbido di una famiglia,  
nella Buenos Aires di oggi e di ieri.  
Uno spettacolo sincero, disarmante,  
irresistibilmente ironico, dominato da  
una recitazione iper-realistica che qui  
in Europa suonerà nuova e magnetica.**

Emilia è stata per diciassette anni la  
tata di due fratelli argentini, che oggi  
sono due quarantenni in crisi.  
E ora che lei, dopo vent'anni, è rientrata  
per un caso nella vita di uno dei due,  
Walter, scopre che il ragazzo sciocco  
che ha cresciuto in fondo non è molto  
migliorato e che tiene assieme la sua  
famiglia con gli artigli, solo per un  
disperato bisogno di sentirsi amato.  
Ma fra loro c'è anche un segreto.  
C'è il carcere. Emilia sa bene perché  
si è trovata lì, e non ha rimpianti.

foto Gustavo Pascaner

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

**Stagione Contatto 32**

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

**Biglietti**

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

**ContattoCard**

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

# DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

05 APRILE 2014

Udine, Teatro S. Giorgio, ore 19/ore 21/ore 22.15

Accademia degli Artefatti

**IO CINNA/IO FIORDIPISELLO/IO BANQUO**

**Progetto Io Shakespeare**

traduzione PIERALDO GIROTTI

con Gabriele Benedetti (Io Cinna), Enrico Campanati e Matteo Selis

(Io Banquo), Matteo Angius e Fabrizio Arcuri (Io Fiordipisello)

regia di Fabrizio Arcuri

una produzione Accademia degli Artefatti in co-produzione con Fondazione

Luzzati – Teatro della Tosse (Io Banquo) e CSS Teatro stabile di innovazione del FVG (Io Cinna)

**Una coinvolgente “maratona” con i tre capitoli del progetto Io Shakespeare realizzato per la prima volta in Italia dall'Accademia degli Artefatti, dall'opera del drammaturgo britannico Tim Crouch. Con Io Shakespeare Crouch riscrive note commedie e drammi shakespeariani dal punto di vista di personaggi minori e secondari, attivando un dispositivo che fa rivivere queste storie, realizzando spettacoli ulteriori, imprevedibili e dirompenti.**

#### **Io Banquo**

Banquo è il generale dell'esercito di Re Duncan che Macbeth fa uccidere perché avversa la sua corsa al trono. Ora, nella sua forma di fantasma, Banquo prova a ricomporre la violenza di cui è stato

vittima, insieme al suo Re e al suo stesso intero Paese.

#### **Io Fiordipisello**

Fiordipisello è un folletto di Sogno di una notte di mezza estate. Appare due volte nel testo di Shakespeare, che gli affida una sola battuta: 'Sono pronto'.

#### **Io Cinna**

In Shakespeare c'è Cinna il congiurante e Cinna il poeta che, forse, muore al posto suo. Crouch riconsegna un Giulio Cesare rivisto con gli occhi e le parole di un ciondolante poeta che fa brutti sogni e non smette di trovarsi sempre nel posto sbagliato al momento sbagliato.

#### **CSS Teatro stabile di innovazione del FVG**

Ministero dei beni e delle attività culturali  
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

#### **in collaborazione con**

Università degli Studi di Udine

#### **main sponsor CSS**

AMGA – Energia & Servizi

#### **con il sostegno di**

Banca di Udine

#### **Stagione Contatto 32**

##### **Info e biglietteria**

Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925

dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30

prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

#### **Biglietti**

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

#### **ContattoCard**

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni

foto Accademia degli Artefatti



# DIFFERENZE



TEATROCONTATTO

12 APRILE 2014

Udine, Teatro Palamostre, ore 21

Collettivo InternoEnki  
**M.E.D.E.A. BIG OIL**

scritto e diretto da Terry Paternoster  
con Maria Vittoria Argenti, Teresa Campus, Ramona Fiorini, Chiara Lombardo, Terry Paternoster, Mauro F. Cardinali, Gianni D'Addario, Donato Paternoster, Alessandro Vichi

spettacolo vincitore Premio Scenario per Ustica 2013

**Per il fine stagione si scatena sulla scena di Contatto l'energia contagiosa e civile del Collettivo InternoEnki, la compagnia vincitrice del Premio Ustica 2013 con il suo M.E.D.E.A. Big Oil, una vibrante denuncia sul devastante dominio monopolistico delle multinazionali del petrolio in Basilicata.**

Il Collettivo InternoEnki è composto da ragazzi e ragazze che lavorano coraggiosamente e incessantemente alla costituzione di un teatro dissacrante e politico, civile e di ricerca, alla riscoperta di un linguaggio in grado di comunicare l'oggi e di trasformare la scena in uno strumento d'arte e controinformazione.

M.E.D.E.A. Big Oil è una rielaborazione piuttosto anticonvenzionale ma attuale del mito di Medea: siamo nella Basilicata di oggi sventrata dalle trivellazioni. L'eroina barbara diventa allora una donna lucana disattesa nelle promesse e tradita da Big Oil-Giasone, ruolo simbolico affidato a una compagnia petrolifera, sullo sfondo del dissesto ambientale della Val d'Agri.

foto InternoEnki

**CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG**  
Ministero dei beni  
e delle attività culturali  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Comune di Udine

**in collaborazione con**  
Università degli Studi di Udine  
**main sponsor CSS**  
AMGA – Energia & Servizi  
**con il sostegno di**  
Banca di Udine

#### Stagione Contatto 32

**Info e biglietteria**  
Udine, Teatro Palamostre  
Piazzale Paolo Diacono 21  
T. +39 0432 506925  
dal martedì al sabato  
ore 17.30 – 19.30  
prevendita sul circuito Vivaticket  
biglietteria@cssudine.it

Le sere di spettacolo la  
biglietteria del teatro dove  
si svolge la rappresentazione  
apre un'ora prima dell'inizio

[www.cssudine.it](http://www.cssudine.it)

#### Biglietti

Intero	18.00
Ridotto	15.00
Studenti	12.00

#### ContattoCard

Scopri in biglietteria  
o sul sito tutte le riduzioni